

# Invacare® MatrX® Libra™

Model Number LC

en **Seating System**  
User Manual ..... 1

fr-ca **Système d'assise**  
Manuel de réparation ..... 6

## I General

en

### I.1 Symbols

Signal words are used in this manual and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.



#### **WARNING!**

– Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



#### **CAUTION!**

– Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage or minor injury or both.



#### **IMPORTANT**

– Indicates a hazardous situation that could result in damage to property if it is not avoided.



Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

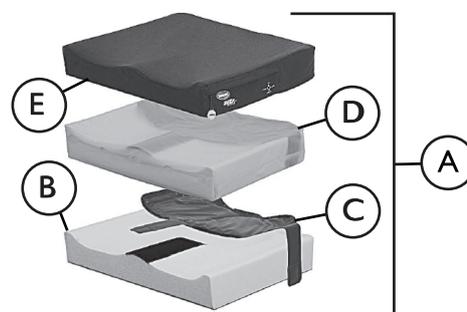
### I.2 Overview

#### Important Information



#### **Important**

– THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.  
– Check all parts for shipping damage and test before using. In case of damage, DO NOT use. Contact Invacare/Carrier for further instruction.



The best way to avoid problems related to pressure sores is to understand their causes and your role in a skin management program. Your therapist and physician should be consulted if you have questions regarding individual limitations and needs.

All cushions should be selected carefully. Working with your therapist and physician is the best way to assure that a cushion choice matches your individual needs. As the needs of the individual become more complex, cushion evaluation becomes more important.

#### **Invacare MatrX Libra**

The Invacare MatrX Libra A uses a combination of molded foam cushion B and dual layer fluid sac C to provide the highest level of skin protection for users with high risk of skin breakdown.

#### **Fluid Sac**

The fluid sac utilizes a unique dual-layer fluid design in the ischial/sacral areas to help prevent bottoming out.

#### **Inner Liner and Outer Cover**

The inner liner D is moisture resistant to protect the foam. The outer cover E is water resistant and breathable. Regular cleaning and inspection of the covers is recommended. Refer to Section 4 Care and Maintenance.

This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®

## 2 Safety

### 2.1 General Guidelines



**WARNING!**  
**Risk of Injury or Damage**

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or dealer before attempting to use this equipment.
- DO NOT use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment.



**WARNING!**  
**Risk of Serious Injury or Damage**

Use of non-Invacare accessories may result in serious injury or damage.

- Invacare products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with Invacare accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Invacare and are not recommended for use with Invacare products.
- DO NOT use non-Invacare accessories.
- To obtain Invacare accessories, contact Invacare by phone or at [www.invacare.com](http://www.invacare.com).



**WARNING!**  
**Risk of Serious Injury or Damage**

Improperly installed or secured cushion could cause loss of stability resulting in serious injury or damage. Installing a cushion may affect wheelchair center of gravity resulting in injury.

- After ANY adjustments, repair or service and before use, make sure that all attaching hardware is tightened securely.
- Ensure the seat cushion is properly secured to the wheelchair before using. Otherwise injury or damage may occur.
- Installing a cushion on a wheelchair may affect the center of gravity of the wheelchair and may cause the wheelchair to become unstable, potentially resulting in injury.



**WARNING!**  
**Risk of Serious Injury or Damage**

- Skin condition should be checked very frequently after the installation of any new seating system.
- Your therapist and physician should be consulted if you have any questions regarding individual limitations and needs.
- Working with your therapist, physician, and equipment supplier is the best way to assure that a seating choice matches your individual needs.
- As the needs of the individual become more complex, the seating evaluation becomes more important.
- The cushion is designed to be used only at room temperature. If it is left at lower temperatures, always allow it to warm to room temperature before using. Sitting on extremely cold or hot surfaces can cause skin damage.
- Avoid sharp objects or exposure to excessive heat or open flame.
- DO NOT smoke while using this device.

### 2.2 Intended Use

The Invacare MatrX Libra cushion is designed to provide the highest level of skin protection for the users with high risk of skin breakdown.

### 2.3 Weight Limitation

Libra cushions 20 inches or less in width have a weight limit of 300 lbs. (136 kg).

Libra cushions 21 inches or more in width have a weight limit of 500 lbs. (227 kg).

## 3 Usage

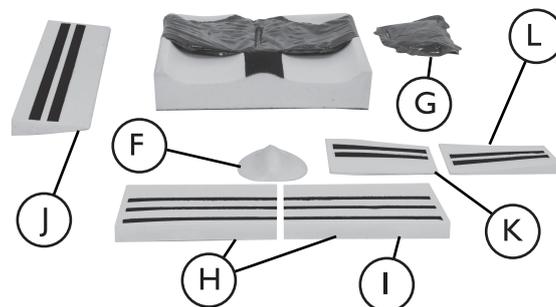
### 3.1 Installing the Invacare MatrX Libra



Avoid the use of additional covers or padding between the user and the cushion, as this could reduce its effectiveness.

1. Position the cushion (A) so the material identification tags (not shown) face the rear.
2. Align the hook and loop strips (not shown) on the bottom of the cushion with those on the wheelchair seat.
3. Position the cushion onto the wheelchair as far back as possible.
4. Press down to ensure the hook and loop strips are firmly engaged.

### 3.2 Libra Accessories (Sold Separately)

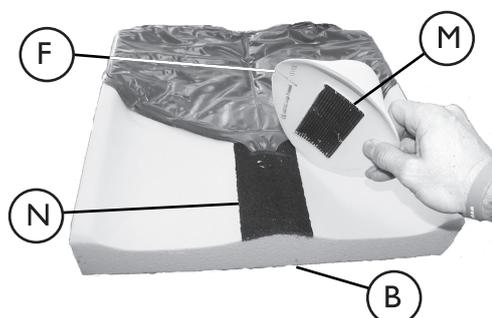


Optional Libra accessories are available separately and allow the cushion to be adjusted where necessary to meet the specific positioning needs of the end user.

Accessories include: Abductor (F), Fluid Supplement (G), Seat Wedge (H), Hemi Wedge (I), Lateral Wedge (J), RF/LR Tapered Wedge (K) and LF/RR Tapered Wedge (L).

### 3.3 Installing the Abductor Support

1. Remove the outer cover and inner liner.
2. Align the hook strip (M) on the abductor support (F) with the loop (N) strip on the top of the foam cushion (B) at the desired depth.



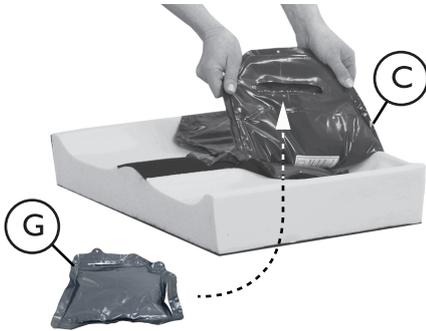
3. Press down to secure the abductor support ⑥ to the foam cushion ③.



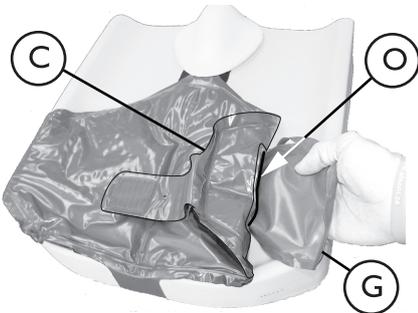
4. Re-install the inner liner and outer cover.

### 3.4 Installing the Fluid Supplement

1. Remove outer cover and inner liner and unfasten the hook and loop strips from the side and/or rear of the fluid sac ③ where you wish to install the fluid supplement pack(s) ④.



2. Locate the small pocket/slot ⑤ on the underside of the fluid sac ③.



3. Install the fluid supplement pack(s) ④ inside the slot/pocket and adjust the fluid supplement pack to the desired position inside the fluid sac.



4. Refasten the fluid sac hook and loop strips and re-install the inner liner and outer cover.

### 3.5 Installing a Seat Wedge, Lateral Wedge and/or Tapered Wedge

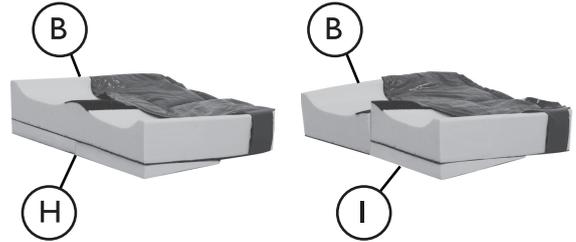
① Foam wedges can be trimmed as needed to fit the cushion dimensions and/or the cushion contours.

Lateral wedges are sold individually.

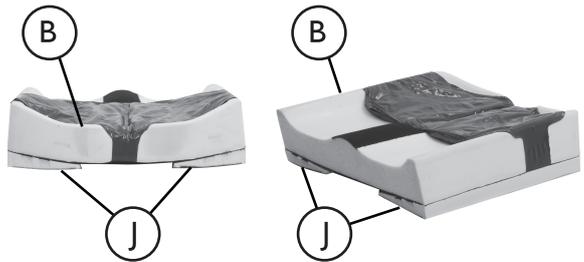
1. Remove the outer cover and inner liner and position the wedge(s) in the desired position on the underside of the foam cushion ③ as shown:

#### Seat Wedge (H), Hemi Wedge (I)

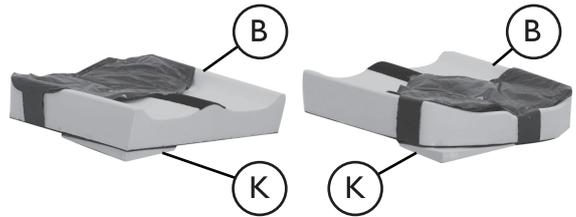
① For Hemi Wedge installation ①, disengage the front fluid sac attachment and carefully cut the cushion foam along the mid-line of the cushion back to the slot for the fluid sac attachment..



#### Lateral Wedge (J)



#### RF/LR Tapered Wedge (K) and LF/RR Tapered Wedge (not shown)



2. Using the hook and loop strips, secure wedge(s) to the underside of the foam cushion.
3. Re-install the inner liner and outer cover.

## 4 Care and Maintenance

### 4.1 Inspection



#### **WARNING!**

##### **Risk of injury or damage**

- DO NOT continue to use this product if problems or damage are discovered. Corrective maintenance can be performed at or arranged through your equipment supplier.

Visually inspect parts including upholstery materials, foams (if accessible), and plastics, for deformation, corrosion, breakage, wear or compression.

### 4.2 Cleaning



#### **WARNING!**

##### **Risk of injury or damage**

- To avoid infectious exposure, inspect cushion thoroughly and properly clean and disinfect any materials soiled with blood or other bodily fluids.



#### **CAUTION!**

##### **risk of damage**

- DO NOT use cleaning agents containing phenols, alcohols bleaches or other abrasive materials. Otherwise product damage may occur.
- 1% Chlorine Solution used on a regular basis can diminish the life of the cover if not rinsed and dried properly. Do not use granules.
- Keep clear of open heat sources.



All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.

For further information on decontamination in health care environments, please refer to 'The National Institute for Clinical Excellence' guidelines on Infection Control [www.nice.org.uk/CG002](http://www.nice.org.uk/CG002) and your local infection control policy.

### Cleaning (Light Soilage) - Outer and Inner Cover

1. Wipe down the outer cover with a 0.1% Chlorine Solution (1,000 ppm).
2. Rinse the outer cover with clean water using a single use nonabrasive cloth.
3. Dry the outer cover thoroughly.



The inner liner should not be removed from the foam.

4. If necessary, remove the outer cover and repeat STEPS 1-3 to clean the inner cover.

### Cleaning (Heavy Soilage) - Outer Cover Only



Where the outer cover is badly soiled, we recommend cleaning with a diluted cleaning solution at 176 °F / 80 °C in the washing machine.

Large spillages of bodily fluids should be absorbed and removed with paper towels first, before washing the cover.

1. Clean up all spillages of bodily fluids i.e. blood, urine, faeces, sputum, wound exudate and all other bodily secretions as soon as possible using a 1% Chlorine Solution (10,000 ppm).
2. Rinse the outer cover with clean water using a single use nonabrasive cloth.



Polyurethane coated fabrics can absorb liquids for short periods causing a temporary change to the polyurethane characteristics. The cover will swell temporarily and is more vulnerable to physical damage for a period after it is completely surface dried, by which time it will revert to its previous state.

Tumble dry setting must not exceed 122 °F / 50 °C.

Do not tumble dry for longer than 10 minutes.

3. Dry cover thoroughly before re-fitting to the cushion.

## 5 After Use

### 5.1 Reuse



#### **WARNING!**

##### **Risk of injury**

- Always have a dealer inspect the product for damage before transferring the product to a different user. If any damage is found, DO NOT use the product. Otherwise injury may occur.

A cleaning record must be kept as part of the cleaning system.

The product is suitable for repeated use. The number of times it can be used depends on how often and in which way the product is used.

It is recommended that the cushion is checked (foam and cover) for strike-through (this may include fluid ingress, stains, rips or damage) after the release of each patient by a suitably qualified and competent person.

Before reuse, clean the product thoroughly. Refer to Procedure 4.2 Cleaning.

### 5.2 Disposal

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable local legal regulations.

## 6 Warranty

### 6.1 Warranty

PLEASE NOTE: THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.

This warranty is extended only to the original purchaser/user of our products.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare/Motion Concepts warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for three years of use by original purchaser. This warranty does not apply to punctures, tears or burns, nor to the removable cushion cover or inner liner. If within such warranty period any such product shall be proven to be defective, such product shall be repaired or replaced, at Invacare's/Motion Concepts' option, with refurbished or new parts. This warranty does not include any labor or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product. Product repairs shall not extend this warranty - coverage for repaired product shall end when this limited warranty terminates. Invacare's/Motion Concepts' sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair and/or replacement.

For warranty service, please contact the dealer from whom you purchased your Invacare/Motion Concepts product. In the event you do not receive satisfactory warranty service, please write directly to Invacare/Motion Concepts at the address on the back cover. Provide dealer's name, address, model number, the date of purchase, indicate nature of the defect and, if the product is serialized, indicate the serial number.

Invacare Corporation/Motion Concepts will issue a return authorization. The defective unit or parts must be returned for warranty inspection using the serial number, when applicable, as identification within thirty (30) days of return authorization date. DO NOT return products to our factory without our prior consent. C.O.D. shipments will be refused; please prepay shipping charges.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE WARRANTY SHALL NOT APPLY TO PROBLEMS ARISING FROM NORMAL WEAR OR FAILURE TO ADHERE TO THE ENCLOSED INSTRUCTIONS. IN ADDITION, THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED; PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE; OR PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S/MOTION CONCEPTS' EXPRESS WRITTEN CONSENT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO: MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS; PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE/MOTION CONCEPTS; PRODUCTS DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND INVACARE'S/MOTION CONCEPTS' CONTROL; PRODUCTS REPAIRED BY ANYONE OTHER THAN AN INVACARE/MOTION CONCEPTS DEALER, SUCH EVALUATION SHALL BE SOLELY DETERMINED BY INVACARE/MOTION CONCEPTS.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, IF ANY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

IT SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY PROVIDED HEREIN AND THE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY IMPLIED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. INVACARE/MOTION CONCEPTS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER.

## I Généralités

### I.1 Symboles

Des mots-indicateurs sont employés dans le présent manuel pour signaler des dangers ou des conditions dangereuses qui risquent de causer des blessures ou des dommages matériels. Consultez les renseignements ci-dessous pour connaître la définition des mots-indicateurs.



#### AVERTISSEMENT !

– Le terme « Avertissement » indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer de graves blessures, voire la mort, si cette situation n'est pas évitée.



#### MISE EN GARDE !

– Le terme « Attention » indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels ou des blessures légères, voire les deux, si cette situation n'est pas évitée.



#### IMPORTANT

– Indique une situation dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



Indique des conseils, des recommandations et des renseignements utiles pour une utilisation efficace et sans problème.

### I.2 Vue D'ensemble

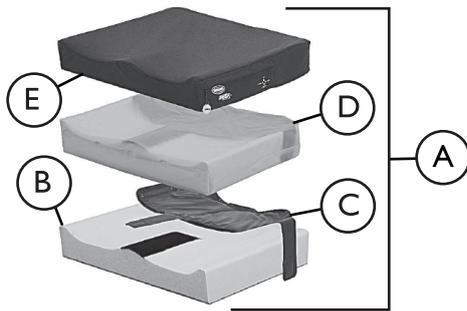
#### Renseignements importants



#### Important

– LES RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS CE DOCUMENT PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS.

– Assurez-vous que tous les composants sont en bon état et testez-les avant de les utiliser. Si un composant est endommagé, NE L'UTILISEZ PAS. Communiquez avec Invacare ou l'expéditeur pour obtenir d'autres instructions.



La meilleure façon d'éviter les problèmes liés aux escarres est de comprendre leurs causes ainsi que le rôle que vous avez à jouer dans le cadre d'un traitement cutané. Si vous avez des questions concernant des besoins particuliers ou vos limitations, veuillez communiquer avec votre thérapeute ou votre médecin.

Il est important de toujours choisir un coussin sérieusement. Faire appel à un thérapeute ou à un médecin est le meilleur moyen de vous assurer que le coussin correspond à vos besoins. Plus vos besoins sont complexes, plus il est important d'évaluer les différents coussins.

#### Invacare MatrX Libra

Le coussin MatrX Libra d'Invacare (A) est composé d'un élément en mousse moulée (B) et d'un sac de liquide (C) qui offrent une protection optimale aux utilisateurs présentant un risque élevé de lésions cutanées.

## Sac de liquide

Le sac de liquide possède une conception unique à deux couches qui lui permet de ne pas s'affaisser aux régions sacrée et ischiatique.

### Housses extérieure et intérieure

La housse intérieure (D) est résistante à l'humidité et permet de protéger l'élément en mousse. La housse extérieure (E) est imperméable et respirante. Il est recommandé d'inspecter et de nettoyer régulièrement les housses. Pour connaître les procédures de nettoyage et d'entretien, consultez la section 4.

## 2 Sécurité

### 2.1 Directives générales



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures ou de dommages

Une mauvaise utilisation de ce produit peut provoquer des blessures ou des dommages.

- Si vous ne comprenez pas les mises en garde, les avertissements ou les instructions, communiquez avec un professionnel de la santé ou un détaillant avant de tenter d'utiliser ce produit.
- N'utilisez PAS le produit, ou tout équipement livré en option, sans avoir lu et compris l'ensemble de ces instructions et toute instruction supplémentaire, comme le manuel d'utilisation, le manuel d'entretien ou les fiches d'instructions, fournie avec le produit ou l'équipement en option.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures graves ou de dommages

L'utilisation d'accessoires autres que ceux d'Invacare peut entraîner des blessures graves ou des dommages.

- Les produits Invacare sont conçus et fabriqués expressément pour être utilisés avec les accessoires Invacare. Invacare n'a pas examiné les accessoires conçus par d'autres fabricants; il n'est donc pas recommandé de les utiliser avec les produits Invacare.
- N'utilisez PAS des accessoires autres que ceux d'Invacare.
- Pour obtenir des accessoires Invacare, veuillez communiquer avec Invacare par téléphone ou en consultant le site [www.invacare.com](http://www.invacare.com).



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures graves ou de dommages

Un coussin mal installé ou mal fixé peut devenir instable, ce qui risque de causer des blessures graves à l'utilisateur ou d'endommager l'équipement.

Placer un coussin sur un fauteuil roulant peut modifier le centre de gravité du fauteuil, ce qui peut entraîner des blessures.

- Après TOUT réglage, toute réparation ou toute procédure d'entretien, et avant toute utilisation, assurez-vous que l'ensemble des pièces de fixation est bien serré.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le coussin d'assise est correctement fixé au fauteuil roulant. Autrement, des blessures corporelles ou des dommages matériels pourraient s'ensuivre.
- Placer un coussin sur un fauteuil roulant peut modifier le centre de gravité du fauteuil et donc le rendre instable, ce qui peut entraîner des blessures.



## AVERTISSEMENT !

### Risque de blessures graves ou de dommages

- Après l'installation d'un nouveau système d'assise, il est recommandé de vérifier fréquemment l'état de la peau.
- Si vous avez des questions concernant des besoins particuliers ou vos limitations, veuillez communiquer avec votre thérapeute ou votre médecin.
- Faire appel à un thérapeute, un médecin ou un fournisseur d'équipement médical est le meilleur moyen de vous assurer que le système de siège correspond à vos besoins.
- Plus vos besoins sont complexes, plus il est important d'évaluer les différents systèmes.
- Le coussin est conçu pour être utilisé uniquement à température ambiante. S'il est exposé à une température inférieure, laissez-le se réchauffer à température ambiante avant de l'utiliser. S'asseoir sur une surface extrêmement froide ou extrêmement chaude peut causer des lésions cutanées.
- Évitez d'utiliser des objets tranchants avec le coussin et de l'exposer à une chaleur excessive ou une flamme nue.
- NE fumez PAS pendant que vous utilisez ce produit.

## 2.2 Utilisation prévue

Le coussin Matrx Libra d'Invacare est conçu pour offrir une protection optimale aux utilisateurs présentant un risque élevé de lésions cutanées.

## 2.3 Capacité maximale

Les coussins Libra dont la largeur est de 50,8 cm (20 po) ou moins ont une capacité maximale de 136 kg (300 lb). (136 kg (300 lb)).

Les coussins Libra dont la largeur est de 53 cm (21 po) ou plus ont une capacité maximale de 227 kg (500 lb). (227 kg (500 lb)).

## 3 Utilisation

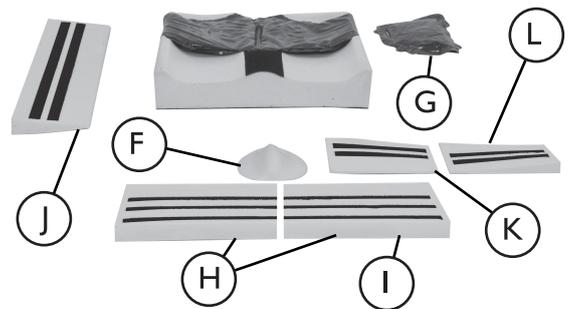
### 3.1 Mise en place du coussin Invacare Matrx Libra



Évitez d'ajouter des rembourrages ou des housses entre le coussin et l'utilisateur, car cela peut diminuer l'efficacité du coussin.

1. Placez le coussin **A** de sorte que les étiquettes d'identification (non illustrées) soient orientées vers l'arrière.
2. Alignez les bandes à boucles et à crochets (non illustrées) situées sous le coussin avec celles du fauteuil roulant.
3. Placez le coussin sur le fauteuil roulant le plus proche possible du dossier.
4. Appuyez sur le coussin afin de vous assurer que les bandes sont correctement assemblées.

### 3.2 Accessoires Libra (vendus séparément)

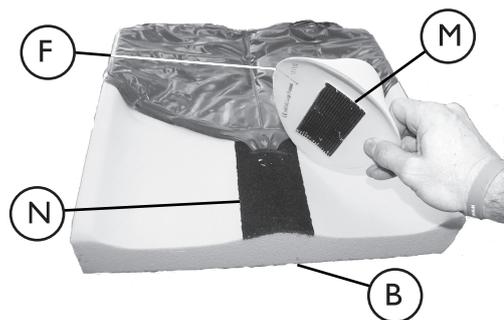


Des accessoires Libra optionnels sont vendus séparément. Ils permettent d'adapter le coussin, si nécessaire, aux besoins particuliers de l'utilisateur en termes de position.

Ces accessoires sont les suivants : support d'abducteurs **F**, sac de liquide supplémentaire **G**, cale de siège **H**, demi-cale **I**, cale latérale **J**, cale en biais avant-droite et arrière-gauche **K** et cale en biais avant-gauche et arrière-droite **L**.

### 3.3 Mise en place du support d'abducteurs

1. Retirez les housses extérieure et intérieure.
2. Alignez la bande à crochets **M** du support d'abducteurs **F** à la bande à boucles **N** située sur le dessus de l'élément en mousse **B**, à la profondeur souhaitée.



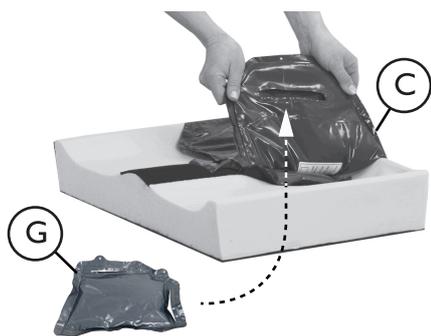
3. Appuyez sur le support d'abducteurs **F** pour le fixer à l'élément en mousse **B**.



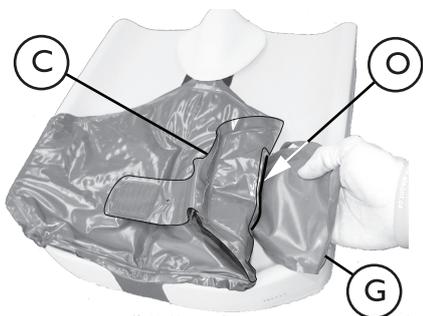
4. Remettez en place les housses intérieure et extérieure.

### 3.4 Mise en place du sac de liquide supplémentaire

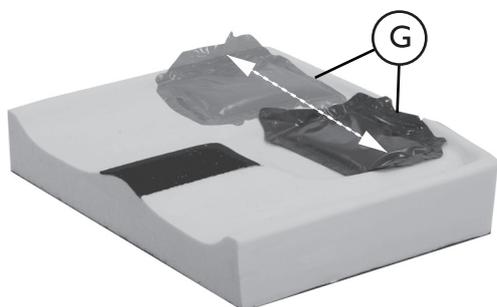
1. Retirez les housses extérieure et intérieure, puis détachez les bandes à boucles et à crochets situées sur le côté ou à l'arrière du sac de liquide ①, selon l'endroit où vous souhaitez installer le sac de liquide supplémentaire ②.



2. Repérez la petite fente (ou petit logement) ③ située sur la face inférieure du sac de liquide ②.



3. Placez le sac de liquide supplémentaire ② dans la fente et positionnez-le de la manière voulue.



4. Attachez de nouveau les bandes à boucles et à crochets du sac, puis remettez en place les housses extérieure et intérieure.

### 3.5 Mise en place d'une cale de siège, d'une cale latérale ou d'une cale en biais

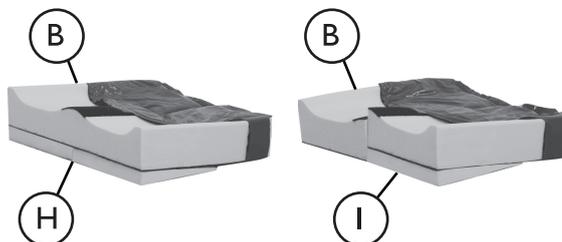
**i** Il est possible de couper les cales en mousse pour les adapter aux dimensions ou au profil du coussin.

Les cales latérales sont vendues séparément.

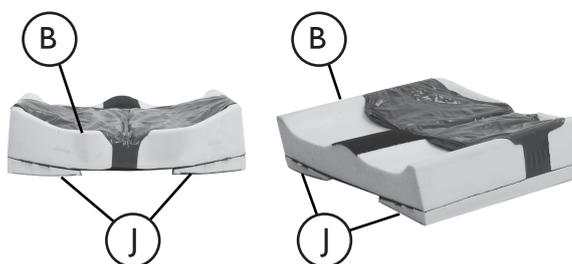
1. Retirez les housses extérieure et intérieure, puis placez la cale à l'endroit voulu, sous l'élément en mousse ④, comme illustré ci-dessous.

#### Cale de siège (H), demi-cale (I)

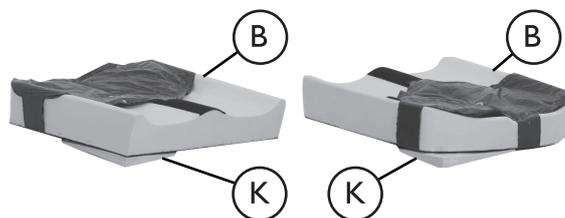
**i** Pour utiliser une demi-cale ①, détachez l'attache avant du sac de liquide, puis coupez soigneusement l'élément en mousse en son centre jusqu'à la fente permettant de fixer le sac de liquide.



#### Cale latérale (J)



#### Cale en biais avant-droite et arrière-gauche (K) et cale en biais arrière-droite et avant-gauche (non illustrée)



2. À l'aide des bandes à boucles et à crochets, fixez la cale sous l'élément en mousse.
3. Remettez en place les housses intérieure et extérieure.

## 4 Soins et entretien

### 4.1 Inspection



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures ou de dommages

- Si vous remarquez des problèmes ou des dommages, **ARRÊTEZ** d'utiliser ce produit. Des mesures correctives peuvent être effectuées ou organisées par le fournisseur.

Inspectez visuellement les différents éléments tels que le tissu, les composants en mousse (s'ils sont accessibles) et les composants en plastique afin de détecter des dommages ou des traces de déformation, de corrosion, d'usure ou de compression.

### 4.2 Nettoyage



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures ou de dommages

- Pour éviter les risques d'infection, inspectez soigneusement le coussin et nettoyez et désinfectez correctement les matériaux souillés de sang ou de tout autre liquide organique.



#### MISE EN GARDE !

##### Risque de dommages

- N'utilisez PAS de produit nettoyant contenant du phénol, de l'alcool, d'agent de blanchiment ni d'autres agents abrasifs. Cela pourrait endommager le coussin.
- L'utilisation régulière d'une solution chlorée à 1 % peut diminuer la période de vie utile de la housse si celle-ci n'est pas rincée et séchée correctement. N'utilisez pas de granulés.
- Tenez le coussin à l'écart des sources de chaleur nues.



Tous les produits nettoyants et désinfectants utilisés doivent être efficaces et compatibles entre eux. Ils doivent protéger les matériaux sur lesquels ils sont utilisés.

Pour obtenir plus de renseignements sur la décontamination dans le milieu des soins de santé, reportez-vous aux directives sur la prévention des infections du National Institute for Clinical Excellence sur le site [www.nice.org.uk/CG002](http://www.nice.org.uk/CG002), ainsi qu'aux réglementations locales à ce sujet.

### Nettoyage des housses intérieure et extérieure (peu sales)

1. Nettoyez la housse extérieure à l'aide d'une solution chlorée à 0,1 % (1000 ppm).
2. Rincez la housse extérieure à l'eau propre, à l'aide d'un chiffon non abrasif à usage unique.
3. Séchez complètement la housse extérieure.



La housse intérieure ne doit pas être retirée de l'élément en mousse.

4. Au besoin, retirez la housse extérieure, puis effectuez les étapes 1 à 3 pour nettoyer la housse intérieure.

### Nettoyage de la housse extérieure seulement (très sale)



Si la housse extérieure est très sale, il est recommandé de la laver à la machine à 80 °C (176 °F) avec une solution détergente diluée.

Les déversements importants de liquides organiques doivent être absorbés à l'aide d'essuie-tout avant de laver la housse extérieure.

1. Nettoyez les déversements de liquides organiques (sang, urine, fèces, crachat, exsudat de blessures et autres sécrétions corporelles) aussitôt que possible à l'aide d'une solution chlorée à 1 % (10 000 ppm).
2. Rincez la housse extérieure à l'eau propre, à l'aide d'un chiffon non abrasif à usage unique.



Les tissus enduits de polyuréthane peuvent absorber les liquides pendant de courtes périodes, ce qui modifie temporairement les propriétés du polyuréthane. La housse gonflera temporairement et résistera moins aux dommages physiques pendant une certaine durée jusqu'au séchage complet de sa surface, elle reprendra alors ses propriétés initiales.

La température du séchage par culbutage ne doit pas dépasser 50 °C (122 °F).

Séchez la housse par culbutage pendant 10 minutes tout au plus.

3. La housse doit être complètement sèche avant d'être remise en place.

## 5 Après l'utilisation

### 5.1 Réutilisation



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures

- Avant de donner le coussin à un autre utilisateur, demandez toujours à un détaillant de vérifier s'il n'est pas endommagé. Si le coussin est endommagé, NE l'utilisez PAS. Sinon, des blessures pourraient s'ensuivre.

Un registre de nettoyage doit être tenu dans le cadre des procédures de nettoyage.

Le coussin peut être réutilisé plusieurs fois. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence d'utilisation et de la manière dont le coussin est utilisé.

Avant de donner le coussin à un autre utilisateur, il est recommandé qu'une personne qualifiée inspecte le coussin (élément en mousse et housses) afin de s'assurer qu'il ne présente aucun dommage, comme une infiltration de liquide, des taches ou des trous.

Avant de réutiliser le coussin, nettoyez-le soigneusement. Pour cela, consultez la section 4.2 Nettoyage.

### 5.2 Mise au rebut

L'équipement et les emballages usés doivent être mis au rebut et recyclés conformément à la réglementation locale en vigueur.

## 6 Garantie

### 6.1 Garantie

REMARQUE : LA GARANTIE CI-DESSOUS A ÉTÉ RÉDIGÉE AFIN DE RESPECTER LA LOI FÉDÉRALE APPLICABLE AUX PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur ou utilisateur original des produits.

Cette garantie vous confère des droits précis. Vous pouvez bénéficier d'autres droits, lesquels varient d'une province ou d'un État à l'autre.

Invacare et Motion Concepts garantissent à l'acheteur initial que ce produit ne présente aucun défaut de fabrication ni de main-d'œuvre pour une période de trois ans à compter de sa date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux perforations, déchirures, brûlures ni aux housses amovibles extérieure et intérieure du coussin. Si, au cours de la période de garantie, un produit s'avère défectueux, ce produit sera réparé ou remplacé, avec des pièces neuves ou remises à neuf, selon la décision d'Invacare ou de Motion Concepts. La garantie ne couvre ni les coûts de main-d'œuvre ni les frais d'expédition occasionnés par le remplacement de pièces ou la réparation dudit produit. La réparation des produits ne devrait pas excéder cette garantie; la couverture des réparations se termine lorsque cette garantie limitée prend fin. La seule obligation d'Invacare et de Motion Concepts et votre seul recours au titre de cette garantie se limitent au remplacement des pièces ou à la réparation du produit.

Pour faire une réclamation au titre de la garantie, communiquez avec le détaillant chez qui vous avez acheté le produit Invacare/Motion Concepts. Si vous n'êtes pas satisfait du service reçu au titre de la garantie, écrivez directement à Invacare ou Motion Concepts à l'adresse inscrite sur la couverture arrière. Le cas échéant, indiquez le nom du détaillant, son adresse, le numéro de modèle, la date d'achat, la nature du défaut et le numéro de série du produit.

Invacare ou Motion Concepts émettra une autorisation de retour. Les composants ou les pièces défectueux doivent être renvoyés en vue d'une inspection au titre de la garantie, le numéro de série servant le cas échéant de moyen d'identification, dans les trente (30) jours suivant la réception de l'autorisation de retour. NE retournez PAS des produits à notre usine sans autorisation préalable de notre part. Les envois contre remboursement (C.O.D) seront refusés; veuillez prépayer les frais d'expédition.

**LIMITATIONS ET EXCLUSIONS : CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS À DES PROBLÈMES DUS À L'USURE NORMALE OU AU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS CI-JOINTES. EN OUTRE, ELLE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ ENLEVÉ OU DÉGRADÉ NI AUX PRODUITS SUJETS À DES NÉGLIGENCES, DES ACCIDENTS, UNE MAUVAISE UTILISATION OU UN MAUVAIS ENTRETIEN OU ENTREPOSAGE, NI AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS L'ACCORD ÉCRIT D'INVACARE ET DE MOTION CONCEPTS NOTAMMENT, SANS S'Y LIMITER : UNE MODIFICATION DUE À L'UTILISATION DE PIÈCES OU D'ACCESSOIRES NON AUTORISÉS, NI AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS SUITE À DES RÉPARATIONS DE PIÈCES SANS L'ACCORD SPÉCIFIQUE D'INVACARE ET DE MOTION CONCEPTS, NI AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR DES CIRCONSTANCES QUI SONT HORS DU CONTRÔLE D'INVACARE ET DE MOTION CONCEPTS, NI AUX PRODUITS RÉPARÉS PAR UNE PERSONNE AUTRE QU'UN DÉTAILLANT INVACARE OU MOTION CONCEPTS; UNE TELLE ÉVALUATION SERA UNIQUEMENT DÉTERMINÉE PAR INVACARE.**

CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES.

LA GARANTIE NE S'ÉTENDRA PAS AU-DELÀ DE LA DURÉE DE GARANTIE EXPRESSE MENTIONNÉE DANS LES PRÉSENTES ET L'UNIQUE RECOURS EN CAS DE VIOLATION D'UNE QUELCONQUE GARANTIE SERA LIMITÉ À LA RÉPARATION

OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX CONDITIONS ÉNONCÉES DANS LES PRÉSENTES. INVACARE ET MOTION CONCEPTS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES QUELS QU'ILS SOIENT.

CETTE GARANTIE DEVRA ÊTRE ADAPTÉE POUR SE CONFORMER AUX LOIS ET AUX RÈGLEMENTS DES ÉTATS OU PROVINCES.



© 2015 Invacare Corporation.

All rights reserved. Reproduction, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by <sup>™</sup> and <sup>®</sup>. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

**Invacare Corporation**

**USA**

One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44036-2125  
440-329-6000  
800-333-6900  
www.invacare.com

**Canada**

570 Matheson Blvd E Unit 8  
Mississauga Ontario, L4Z 4G4  
Canada  
800-668-5324  
www.invacare.ca



**Motion Concepts**

USA  
700 Ensminger Rd. Suite 112  
Tonawanda, NY 14150  
888-433-6818

TRD0342 Rev A

**www.motionconcepts.com**

Canada  
84 Citation Dr.  
Concord, Ontario L4K 3C1  
905-695-0134  
866-748-7943

1190579-A-02 2015-01-22



**Making Life's Experiences Possible™**



**Yes, you can.®**